

第一萬三千六百六十六號

局○寧波和泰黃端林定海
和泰局泰興東門何乾元鹽
店○温州五馬路中正和○
香港文武廟直街文裕堂書
坊○陝西務本新報館○四
川重慶湖南常德南門外點
石恆記書局○山東濟南府
布政使街老裕興信局○廣
西湖南雲貴森昌○山西省
鼓樓大街老福興信局○其
餘外埠信局及京報房代售
告白刊例

第一日每字取洋五釐第
二日至第七日接日每字
取洋三釐第八日起接日
每字取洋二釐半結算字
數則先以五十字之處爲
率多則以十字遞加至直
行告白則以三百字起碼
價值一律並不增收此啓

正月十六日

外埠照遠近酌加寄費

西曆一千九百零二年二月廿三日禮拜

今日另出附張不取分文

我朝龍興遼瀋神武開基四裔來歸帖心內面當順治十二年俄羅斯國察罕汗即遣使來朝迨三十四兩年復遣使表貢始以來使不諳朝儀却其貢而遣還之繼以表文語多矜誇不遵正朔僅收貢物以示涵容惟不令即遣之還國至康熙十五年察罕汗又遣陪臣尼果賴罕伯里爾鄂維策進貢奏言俄羅斯僻處遠方從古未通上國不諳中華文義及奏疏禮儀兩次抒誠致多缺失今特敬謹遣使奉貢仰祈矜宥聖祖仁皇帝嘉其誠悃降旨准其通貢然是時俄羅斯雖貌似恭順而已內懷不馴其屬羅刹犯雅克薩尼布楚地聖祖仁皇帝曾諭察罕汗來使尼果賚等撤回其衆竟不覆奏聖祖慮前書未達遂因荷蘭國使臣入貢稱與俄羅斯接壤乃以屢諭情節爲書付荷蘭國使臣轉發察罕汗處既而察罕汗遣使上疏言皇帝所屬之書下國無通解者及尼果賚歸始悉情節乃劃定疆界立碑釋兵遣使通市數十年無間世宗憲皇帝并諭修京城俄羅斯館來京讀書之幼童及教習等官均爲之給其養眷蓋俄羅所與俄國邊境毗連首元通吏交步貿易之事歲有所聞始以文義不通青多隔

閱故允其幼童來京讀書優加廩祿以冀兩國之情可以相達而邦交得以永固也惟是京師雖有俄羅斯學館而來京肄習之俄童究以道遠間關來者甚鮮近聞彼國曾自設立華文學堂招習生徒學習華文華語論者每謂俄人意存恢廓觀觀中原故欲熟習華文以收他日駕輕就熟之效茲又於俄界海參威地方創設滿文學堂招集聰慧俄童學習滿洲文字並請齊齊哈爾都統薩統制推薦滿員主持講席且以墨爾根城鄂倫春協領永善學憲年高指名相請薩統制允之遂爲之附片奏聞飭令永善暫往試辦俄人亟亟之心可謂不遺餘力既使其國中子弟誦習漢文復於海參威設立滿文學堂令習滿洲文字窺微察隱之士咸謂俄人似此舉動殆爲他日乘瑕蹈隙有不利於中國之心初非若昔年之寶服北陲思習中國文言以聯交誼也夫中國自邇年以來爲海外各國所弱而俄之患尤深俄人既極如此留心而中國反若不甚措意試觀當今時彥大率喜習英法日本諸國文字而曾不及俄雖間有學生赴俄習業京師同文館亦嘗延俄文教習以訓生徒究之造就無多尙未足爲指臂之助愚謂英法日本等國文字學習固不可緩而俄文亦不可漠然置之昔康熙年間俄使齎書來華聖祖閱之曰此喇嘛諾托武烏珠克俄羅斯三種文也外國之文有三十六字母者亦有三十字母五十字母者其源與中國同但不分平上去而尙有入聲其兩字合音甚明中國辨四韻極精以兩字合音不甚緊要故知者漸少夫以我聖祖宵旰勤勞萬幾之暇猶且旁及乎是是非以中俄兩國當時屢有交涉故聖學亦嘗及之俄人亦因此不敢狎侮國勢遂躋於盛強今俄人之勢日盛一日處心積慮隱患不忍明言而朝野上下坐觀其熟習乎滿漢之文字以洞明乎我國之政事民情味焉無所覺察於中豈不謀抵制之道是漁人已垂餌以釣而游魚尙出沒於水際絕不知其已動機心也吾是以表而出之殆亦當世識時務之士所聞而瞿然者乎

本館接奉電音 ○昨日午前京師飛電傳來 上諭三道敬謹譯登○正月十四日內閣抄奉 上諭工部左侍郎著郭曾忻署理欽此同日奉 上諭湖南按察使著黃建筦補授唐紹儀著補授直隸津海關道欽此同日奉 上諭徐會澧奏特參貪劣不職各員請分別懲處一摺候選道薊州知州姚虞卿貪詐性成聲名惡劣北路同知沈宗譽天性涼薄行止佻達西路司獄署屬各莊巡檢章麟秀操守平常諱盜不報均著卽行革職卽署香河縣知縣何慶采辦事草率嗜好甚深候補知縣馮恩 年少輕浮不知自愛均著以縣丞歸部銓選永平縣知縣王錫麟年力就衰難期振作著以原品休致餘著照所議辦理另片奏保舉循良牧令請旨嘉獎昌平州知州許元震寧河縣知縣李培之香河縣知縣署東安縣知縣馬爲瓊均著傳旨嘉獎該部知道欽此

改訂約章 ○中俄條約自全權大臣仁和王相國不允畫諾卽經俄使酌改四條外間皆有先覩爲快之心所苦原本無從覓得茲天津直報錄有全文據云得之在京友人爲特轉錄如下 大清國 大皇帝 大皇帝因一千九百年中國內亂致傷睦誼現在重修舊好益增堅固兩國特派大臣爲此願將滿洲交涉各節妥商議定如下 第一條 大俄國 大清國相乘前嫌立永久新約所有東三省俄兵佔據之地一律歸還中國各該地方自主之權俟歸還後仍聽中國自治惟有妨碍俄國者俄政府仍須過問請中國改定以全交誼 第二條 大俄國駐紮滿洲各軍原爲中國代平內亂起見現 大清國既經允准東三省及中俄兩國地面再無去年之亂大俄國自應允將駐紮該處之兵陸續撤退計甲一千九百一年所有駐紮遼河一帶及 盛京西南各處之兵先行撤退其半團乙一千九百二年奉天 盛京兩處之兵全行撤退計丙一千九百三年俟中國北方無事自能守護再行撤

去黑吉兩省之兵 第三條 大清國在東三省留守兵額不得於原額外無故增添所有需用兵數須該省將軍與俄督酌定不得私增致乖陸誼甲東三省自治之權仍歸中國官吏管轄惟須力任保護俄人及不准華兵俄兵有齟齬等事圖乙東三省所有華兵平時祇准携槍不准用砲 第四條 大俄國允以山海關至營口一帶鐵路交還中國自行管理惟中國須仍照原辦該鐵路章程辦理不准添築枝路及展長原定之線如不得已增改線路須商定俄政府再辦圖甲所有去年至今保護修理鐵路之費應由中國償還此次交還鐵路須中國自為保護不准許他國兵隊駐屯並不准築橋過遼河圖乙管理之法按照一千八百九十六年英俄和約辦理

以時述職 ○昨得京師友人手函云署直隸總督袁慰庭官保近上封章請 飭下各省督撫大臣於每歲之春入京述職并於此時酌議興學阜財及巡警盜賊諸新政庶法令齊一全國氣脉得以互相貫通

親王向學 ○昨得京師友人手函云新正某日恭親王入見 皇太后齋呈所讀西書 皇太后展而視之諭令恭王試讀恭王乃朗誦三四行 皇太后諭以汝既有心向學務當精益求精俟學業有成補助國家成中興之盛治恭王遂謝 恩而退

近支筵宴 ○聞之京師友人云新正元旦 皇上升保和殿筵宴近支諸王公所有 御前大臣暨 御前侍衛執事人員俱朝服朝冠以崇體制

鐵道紀聞 ○某日報云粵漢鐵道先經美人辛基根特承辦嗣忽將股票售歸比國聲請註銷前約中國政府堅持未允美廷遂於近日屢派工程師赴廣東分三路勘察不知將來究歸何人興作也

魚雁交通 ○天津直報云前者中國未入聯邦郵政會以故公私信件之遞往歐洲各埠者必黏香港郵票以利遞行自西歷本年正月一號起祇用中國郵票法國郵政局亦允代收代遞所有聯約各國第一次赴歐洲之信已於正月十三號交法公司某輪船矣并聞德人亦將與中國郵政局商議彼此互遞信函之事

署篆述聞 ○姑蘇采訪友人云聞之官場中人傳述兩江總督兼南洋通商大臣劉峴莊宮太保將次入京 陛見所遺督篆歸江蘇巡撫恩藝棠中丞兼署然尚未聞 綸緞宏宣也

備迂多旌 ○姑蘇采訪友人云官場得白門電信悉新任江蘇臬司敘述堂廉訪定於本月某日啓行約二十六日抵省擇吉二十八日受篆履新長元吳三縣主遂飭辦差丁役在胥封二門外將接官廳鋪陳整潔懸燈結綵預備恭迎署臬司朱竹石廉訪更嚴飭各科書吏清釐交卸事宜

裁減與從 ○蘇州訪事人云時事多艱償款浩大各省大吏咸節省糜費以裕度支江蘇巡撫恩藝棠大中丞尤以力崇儉約為心自本年正月初六日起凡出轅時前導僅大鑼一對紅傘二頂洋槍隊二十名馬巡捕二人其餘頂馬對馬以及飛虎旗之類概行裁去

保奏能員 ○蘇州訪事人云江南銀元局自經兩江總督兼南洋通商大臣劉峴莊宮太保遴委劉少峯觀察總辦以來凡事悉臻妥善洋工師梅爾思尤殫心竭慮斯夕不遑是以所出銀元銷場甚廣去年之抄核計一年之內贏餘銀一十八萬兩峴帥甚為嘉許聞已將觀察附片奏請權升矣

禁革濫風 ○杭州訪事友人云浙省城廂內外年輕子弟輒喜裝束離奇往往窄袖短衣散辮高領甚且效輕年女子養成劉海髮圍種種情形不堪寓目去年許豫生觀察權皋象時出示嚴禁有犯必懲此風得以稍息乃事經半載故態復萌臬司端靜臣廉訪見而惡之特於新正查照成案會同保甲督辦周庚五觀察札飭地方官及各保甲局巡員認真查禁以挽頹風并出示曉諭責成父兄戒勉毋得仍蹈故轍倘有不遵除將本身拘拿到案重辦外并提父兄訓責以為縱容子弟者警似此雷厲風行彼好異矜奇者當稍知斂跡矣

嚴禁小票 ○杭州訪事友人云省垣地方向有開設公司私賣小票者現經大憲一律示禁并派差逐段訪查如敢不遵定將店屋標封并拿店主治罪

京師盜案 ○京師訪事人云臘月二十一日清晨崇文門外打磨廠泰昌客店突來十數人口稱欲訪僑寓此間之存義公匯票莊執事人店夥見人數過多阻不令入諸人謂有匯項不能遲緩店夥乃導一人入內其人問存義公執事薛某何在旁人答以高臥未起其人遂去移時復來仍以未起對其人云薛納某妓為小星事已定矣何遲匿為我將送妓至矣言已盛氣出門薛聞之駭甚遣夥持名片赴南城勇局報知局中人旋派練勇十數名來店圍複室中待其人復至薛遂出見不三數語其人遽曳薛出勇急起追之其人見有備遂舍薛而奔勇由後尾追并呼人攔阻適迎面來一猛漢其人恐被阻截出洋槍擊之猛漢自後抱其腰槍無所施遂由道者執縛解赴勇局訊出劫案多起且前兩日恒裕金店被劫之案亦若輩所為傳金店中人至一見即識其面復加刑訊供出夥盜若干人名姓刻已捕獲六七名歸案訊辦嗣悉路截此犯之猛漢乃附近整容匠也不知何以竟力大心雄若此

琴川命案 ○有客自常熟至姑蘇語本館訪事友人云縣境王姓嫗年已六十左右近向金某索欠金央其戚錢姓調處錢欺嫗老弱一味恃蠻嫗忿無可宣服毒斃命事後屍子王某投縣控告縣主楊大令飭件役細驗指為因病身死勒令王具結了案王不遵乘間逃逸大令因飭王妻某氏具結氏稱事由丈夫作主小婦人不敢擅專大令怒飭掌櫃數十下管押翼房王遂繕稟赴省上控

縱差釀命 ○九江訪事人云江西德安縣賀月槎大令因縱差擾民威逼人命等經事主赴府轅上控去冬臘月某日九江府孫景裴太守委瑞昌縣陳明府前往相驗旋申請藩憲柯方伯將賀令撤任聽候查明揭參

鄧山火警 ○寧波訪事人云月之初九日上午十一點鐘時寧郡又新街第一道公牆內宏昌衣店忽有火星自烟窗冒出店中人未及覺察以致飛入柴堆遂擊焚如之禍遠近各水龍聞警馳至極力施救逾時始火滅烟消計共焚去樓房四幢左右鄰幸有高牆阻隔未受池魚之殃

潤州火警 ○鎮江訪事友人云新正初九日之晚六下鐘時城外臘兒河迤西某姓家廚下失火燃及茅籠一霎時烈烈轟轟蔓延無際迫水龍馳集噴救雖得烟消火滅已焚去草舍十餘家矣當火熾時地方文武各官均到場彈壓故向少匪人乘災攫物等情事後常鎮通海道憲

長久山觀察春得被災各戶露宿荒郊情殊可憫特命按戶發給蘆席竹竿使之暫蔽風雨並各給洋銀三元

蘇垣火警

○姑蘇採訪友人云本月十三日上燈時桃花塢左近某姓家不戒於火警報處水龍雲集四圍噴激幾如銀河之瀉自天空無如祝融氏采烈與高勢不稍殺迨至救熄而房屋數進已悉化昆明池劫後之灰矣

寧郡官場紀事

○寧波訪事人云新任浙江鄞縣黃菊友大令於去臘二十八日駕遷入署書吏差役叩賀如儀○去臘二十七日為立春令節密波府高嶼卿太守率同鄞縣黃菊友大令以及縣丞典史諸員舉行迎春典禮○前鄞縣徐蓉齋大令卸任後於去臘二十六日取道滬江馳回杭省

蘇省官場紀事

○姑蘇訪事友人云本月初八日吳縣田春庭大令帶領刑件書差赴光福鎮附近某鄉相驗命案翌日即回○本月初八日福山鎮總兵王總戎幼山由營次來省叩賀撫憲恩榮中丞年禧○本月初九日撫標水師中營帶帶任游戎毓山帶領砲艇駛往各處巡哨○本月初九日寶山縣金大令由任所來省叩賀各大憲年禧○本月初九日蘇防後營管帶謝游戎德鳳由震澤巡哨來省詣各憲轅叩賀年禧○撫標牌示正月十五日上元令節十三十五十六等日應穿蟒袍補褂掛朝珠十四日仍素服○川沙廳撫民同知陳植士司馬常熟縣楊大令炳震震澤縣夏大令輔威吳江縣宗大令能述均於本月初八日來省叩賀各大憲年禧○候補同知吳司馬源由滬來蘇詣各憲轅叩賀年禧前稟謝三季比較有贏家記大功一次○本月初八日候補知縣恩樸山大令厚由車坊釐局查司馬燕緒由上海布捐局錢大令浦由吳淞鍾大令鴻鈞由吳淞沙鈞船捐局盧大令懋善由閩廣貨捐局陳直刺錫純由海運滬局朱大令廣思李大令樂善由瀏河釐捐局徐大令敦業由出口貨捐局來省叩賀各大憲年禧既而恩大令稟知在順直振捐案內獎叙花翎錢大令則謝半年期滿比較有贏奉飭留辦旋於初十日相約稟辭○留防太湖水左營管帶陳總戎師正右營管帶錢軍門漢南後營管帶劉游戎榮盛中營管帶王副戎友田副中營管帶劉都戎祥吉均於本月初九日由太湖一帶巡哨來省賀各大憲年禧○江南提督李壽亭軍門蘇松鎮總兵陳總戎江南銀圓局總辦劉少峯觀察均於本月初十日來省向撫憲恩大中丞賀年

晴川春樹

○漢口訪事人云湖北兩湖書院聞有改設大學堂之舉督憲張香濤宮保擬延日本教習添課東文○夏口廳同知張堯臣司馬以近日漢上各項彩票銷場大旺獲利甚豐若不責令報捐請帖不足以昭鄭重因傳集各行主諭以若無牙帖一概標封○漢陽紳士議將晴川鳳山兩書院改為學堂已稟諸府尊趙楚江太守大約今春即須開辦矣○烟膏捐局歸夏口廳同知張堯臣司馬辦理現已將局屋趕緊修理開辦之期當不遠矣○客臘晦日漢口自躬巷左近某縫衣店學徒某甲肩負青錢數千在途被人攫去歸告店主大受鞭笞遂吞服阿芙蓉膏斃命不知將來如何了結也○漢鎮團防營本有改為警察兵之議號衣早經頒給嗣上憲忽飭收回不知何故

整肅朝儀

○昨為元宵令節黎明蘇松太兵備道兼江海關監督袁海觀察察江南提標右營參將廖楚材恭戎各率所屬文武百官趨萬壽宮排班朝賀禮也

備迎星使

○去臘前出使德國大臣呂鏡宇星使任滿回華駐節滬上旋往金陵公幹前日本邑官場探悉星使由金陵乘某輪船東下將次抵滬因飭人至碼頭上盛設供張以便郊迎

牙儉須知

○前者松滬釐捐局督辦朱詒伯觀察查得本邑各行舖每有無帖私開及朦頂舊帖擅抽用錢情弊札飭籌餉貨捐局總辦勞太守查明核辦太守查知若輩多在十六鋪一帶因即會同縣主汪瑞庭大令出示曉諭予限一月趕緊赴局領帖既復申稟撫轅奉江蘇撫憲恩藝棠大中丞批回著改限半個月一律報捐刻已移知大令轉飭遵照矣

良宵樂事

○元宵佳節人月雙圓本邑南市陸家浜一帶好事之徒相約紮成各種花燈遍遊街市陸離光怪悅目賞心大東門外浙寧會館則由司董陳設各珍玩供人遊覽十六鋪巡防南局委員陳二尹恐匪人滋生事端特派勇丁為之彈壓

日相戾止

○昨日午前十一點鐘時日本國前內閣總理大臣伊藤春畝侯由新加坡乘德國公司某輪船抵滬日本諸官商齊赴虹口武昌路日本郵船株式會社碼頭竭誠迎迓捕頭派令中西捕數十名悉心照料伊侯登岸後就日本總領事署暫駐行旌定於今日傍晚時航海回國

令節停公

○昨日為元宵令節各署循例照章停公慶賀英美租界公廨職員張柄樞司馬法界公廨職員杜枝園大令均先期照會西員并飭知捕房暫將各案停訊

請商賑務

○敬啟者去夏長江一帶蛟水為災漫延三省繼又遭六月十八至二十二日四晝夜狂風大作沿海江湖隄決圩衝漂沒人民不可勝計即或臨歧遇救而田廬產業蕩焉無存少壯流離失所老弱病不能行遍野哀鴻卒為餓殍慘苦情狀誠有不忍親聞者雖經官紳籌辦急賑無如災廣欵微難周轉蒙盛宮保創捐銀一萬兩諸同人勉力籌募並製備寒衣加放冬振一次而災寬欵絀遠難週佈至江西蛟水成災十六州縣秋間又遭元旱以致流離失所散至四方迭接電報南昌新建歲暮乞振災民十有餘萬而沿鄱湖更不知有若干萬數不惟死亡可憫亦復後患堪憂今春為日方長加之沿江數十萬災黎仍慮無以存活必須多集鉅款續放春振至麥熟時庶可稍資民食茲蒙各善士垂注殷殷邀集同人於本月十六日兩點鐘時聚會仁濟善堂商及救濟之策屆期務祈惠臨贊成善舉至盼至禱 嚴小舫楊子宣陳潤夫劉蘭階施子英同叩

定期開診

○啟者敝堂施醫給藥精益求精不遺餘力迄今幾二十年矣雖因人之力不敢自以為功然區區之心頗堪自質想亦樂善諸君所謬為許可者也茲循舊例於正月二十一日開診先期敦請內科王君介人李君龍田韓君少懷李君紫璇岑君仲良周君小農諸君吟梅巢君雲松何君橘仙外科李君文瀾顧君燕侯眼科蔡君仲甫專習推拿之女醫韋姓吳姓每逢單日上午到堂施診又遙請內外專科孟河巢君崇山丁君甘仁巢君松亭專治傷科華亭徐君宗揚遇有危難重症令患病者持本堂醫票踵門求治不費分文其藥亦由本堂給發與大眾無異牛痘敦請黃君斗槎以雙日下午一點鐘至四點鐘施種從此春回海上陰陽之變戾盡消人樂天年世界之昇平同享語云不為良相當為良醫願與諸國手交勉之矣乞登報續作先聲 滬北天后宮前廣益善堂司董嚴信厚翼心劍施則敬朱珍佩唐榮俊葉貽劍等謹啟

七期普濟票二彩第一萬二千六百四十六號由本行批與本鎮馬王廟大街韓寶興洋廣貨店門莊售與機器局周君子卿李君四寶合得洋四千元雖得彩諸君之鴻福本行亦與有榮施焉第八期票批發克己分條公道特此聲明

漢口米廠河街廣名利崇行誌喜

70X1

華正月十八日遷在四川路第二
十號門牌十八號
要道便於商本務司告
白
乙亥三

此船行駛與火輪快利相似而火輪非燒煤汽機不能行動無善駛者未便開車且購辦汽機價巨此船便以行動能免舟子風霜波濤之險非但益民而可裕國將來若能廣行亦可定章起捐

事現在滬集議商稅事宜關乎華商生命蒙 商稅大臣盛宮保飭信厚設立商業會議公所以聚衆商之志而通上下之情等因遵即稟請周金鑑大令晉鑲爲公所提調常川駐所辦理現已賃屋於大馬路後五昌里擇於正月十五日開辦爲此布告各業商董凡有應陳事件或各抒所見或互證所知不拘格式隨時開具節略送由公所轉請 商稅大臣核議以保利權而全商命此舉係我華商至緊切要之圖務須羣策羣力是所盼禱 盛宮保批奉一道已抄乞各報錄登統維公鑒
 商業會議公所啓
 乙未二月

馬寶治癰
仙丹無異
從此不發
盡人皆知
本號創始
輕者六分
絕盡根株
可謂至寶
千古以來
重癰錢餘
得此而愈
日無不宜
堪稱獨奇
一經服下
數不勝計
兩元一分
神效之速
無不立愈
名振天下
老少無欺
馬寶為
本號創
世歷歷
功效此
固昭昭
在人耳
目天下
皆知記

效虎骨衛身膏藥士力甚大不論男女老少奇難怪症無不藥到病除舟車易帶官禮更宜外埠託郵局函購最妥
 此膏培元固本却病延壽有洗心換骨之妙起死回生之功通念四道血脈鎖世六道骨節有病治病無病貼丹田命門二張一切毒物不敢
 近體登山行船無渾嵐頭暈之患妙在香氣四射經月不散久貼百病不生冬月手足不冷夏日身體不熱男子鬚髮不白婦人能多生育功
 效奇捷幸勿輕視統治各症列左○遺精白濁○經期腹痛○赤白帶下○小腸疝氣○內外痔瘡○新舊癰疾○咳嗽冷哮○傷風頭痛○
 戲脹痞塊○左癱右瘓○手足麻木○筋骨疼痛○腰膝酸軟○心肝胃氣○肚腹飽脹○泄瀉痢疾○以上各症均按穴道貼上即愈功用
 二元外加錦匣賜顧者認明此膏系用紅綾綴上另蓋印記以防假冒上海四馬路望平街口大隆公司經售

購託郵政局最妥本藥房祇有上海一家其餘各埠並無分售寄賣之處 貴客賜顧嚴防假冒
大凡戒烟藥無非用以抵癮卽下卽不得吸烟是直以藥代烟而已將來服藥愈多腹中烟積愈厚致生烟虫叢生
百病一趨遣破殊屬可危惟戒烟薄濟水並非用以抵癮乃俟吸烟之後隨癮大小而服此水當烟氣佈滿五臟六
腑之時急將此水服下藥力能隨烟所至將週身烟毒一掃而空妙在並無剋伐之品服此者日漸見功三日便覺
面吸烟香氣噴溢亦斷不思吸矣歷驗多人無不稱便每瓶一元二元大瓶十元分兩較爲便宜零躉無扣售處在

救苦水大瓶十元中瓶二元小瓶一元函購信力自理近多假冒請認明牌號地址方免魚目混珠
本醫士戒烟救苦水自徐園問世以來服此而除癮者多如恆河沙數一時名聲大振幾有不脛而走之勢然尚有種種奇效使服過者莫不拍手稱奇五體投地故再擇尤略陳以告沉淪苦海者○一久年老癮體弱多病服之不但夙癮全除且身體轉強百病盡愈○一吸烟陽痿之嗣者服此立能精神煥發臨事堅久不倦一索得男○一婦女吸烟既多不能生育者服此能調經止帶受孕安胎○凡吸烟人面黑肌瘦日夕思睡懶於行動腰酸腿軟者服此立刻神清氣爽容觀光昌且有力如虎步履如飛○凡性愛吃烟不肯戒除每晨冲服少許則終日身
○一吃烟人氣喘多痰咳嗽不止者服此則順氣止喘痰化氣上○凡老癮人感受風寒傷風而愈者服此即愈○凡夏天早晚冲服永無

體爽快如公務忙碌偶然不吃亦毫無難過○一吃烟人氣喘多痰咳嗽不止者服此則順氣止咳化痰止咳○凡吃烟人感受風寒傷風不愈者服此即愈○凡夏天早晚冲服永無發痧及傳染時疫之症○凡吸烟人飯量減少常常飽悶服此即開胃消食肌膚豐滿○一此水甘香適口性極和平隨吸隨戒故能不出毛病消患無形與市上之用烟灰製成丸藥服之不得吃烟不服又思吃烟以致百病叢生判若天淵○一吸烟人咳血痰血吐血嘔血等症急用清利童便將水和服二錢包可起死回生永不復發 上海老開橋北首唐家仙翁家花園帳房經售遠路託郵政局匯銀函購或滬友代辦最妥信局則不可靠或先由郵示開照銀數然後託妥局寄下庶免誤局私拆也誤假藥害人等弊至要至要

本公司現奉
其餘各項彩票均不准在內地銷售如再有私售即由
本公司就近稟由地方官查封以杜玩違而保賑源除
由本公司密派司事分投查察一經察出即稟批就近

本公司現奉
其餘各項彩票均不准在內地銷售如再有私售即由
本公司就近稟由地方官查封以杜玩違而保賑源除
由本公司密派司事分投查察一經察出即稟批就近

以便核對如有得彩之票祈傳到本公司收銀可也第卅

仕商送禮風行廣嗣延年確有真鼎
此粉是出舊以來蒙中國官紳信服

售以來蒙中國官紳信服
風行廣嗣延年確有真效

乙亥

梅結毒疔瘡橫痃五淋白濁下疳被皮陰石腫爛瘰癧惡核一切毒門輕者四日重者七日無論初起久染均可痊愈永不復發如從前誤服升藥求其速效以致毒入骨髓逢春又發甚至染毒絕嗣潰爛不堪速將此丹服下能將筋絡骨髓之餘毒一掃而空最奇者愈後非但永不再發且身體強壯

市宏仁堂啓函購送書爲憑以防假冒遠路託郵政局匯銀函購或遠友代辦最妥信局則不可靠至要至慎

乙三

以漸生也積弱勢所必難也凡經水不調前後不常或腹痛凝滯或崩血過多或傷於七情致堅情志或感及風寒致損營衛或體虛盜汗不止或血枯面黃肌瘦及白帶淋漓胸膈脹悶五臟虛損子宮寒冷動情即洩受而復出等症此皆體虛血虧所致故種子之難所由來也此丹係葉真人所傳能調和婦人衝任之血平定肝鬱之氣去瘀生新開壅

悲煖宮止帶聚精旺血固本調經濟陰壯體之功凡婦人血子者常能連服一月中途不斷無不應手而得素未生育之婦服後一舉成孕晚年經斷血枯常服且能育子既孕服此
 產必變胎真婦科之聖藥種子之仙丹每料一勛價洋八元半料四元閩女嬌婦服此恐產無父軟骨之子切忌切忌幸弗輕觀○另有參茸海狗腎扶陽種子衍慶丸專治男子陽痿
 備裹服則立見奇功變料每兩洋二元單料一元○真烏雞白鳳丸每洋五粒○貴商函購郵資自給○近多假冒慎之切切
 京都天寶齋啓

京都天寶齋啓

凡患特強之病雖一濕燥熱四載受傷所致實肝脾腎三經虛損而成日久則生管成癰破孔穿腸臍血淋濁瘡瘻難世本堂志在濟人不惜重資修合家藏秘方以真正熊膽珍珠人參蘆葦為主佐以舒肝健脾補腎行氣固本培元等妙品專治一切內外惡痔服之立刻定痛消管生肌硬塊化軟根除蒂落再服一盒永不復發最奇者愈後非但永不復發且喜身強體健飯量加增屢試屢驗凡醫藥不能見效但服此丸藥到包能病除真化痔除根

之仙丹也如重者宜服正號其功更捷每合正號二元副號一元○假冒甚多購者認明○外埠函購信力自給○分設上海英大馬路萬康醫園對門德仁里內石庫門廣東陳恆德
堂謹識

英大馬路廣德園對門德仁里內石庫門廣東陳協德

啓者本號設在四馬路對面中坐西朝東門面專製官補膏藥子鮮蝦鯉魚茶腿精肉諸藥各色名肺茶腿香腸燻魚四時膏藥
 花露名酒秘製點粉糟醬醉蟹一應食品並不惜重資各省採辦土產佳物誠調鼎之馨香味稠佳妙品並珍饈製法專工均係老友
 名工手段近閱報章有妒忌不經之談然皆自願承充並無攪挖虛冒鄙人姑念爲人棉耳作眼疆鼻木舌如夢夢者不與計較也幸
 仕商光顧先請嘗各品一試便知貨真物美加之發賣益爲記以圖永泰之名誠信無欺遠近函購原班回件
 乙亥

中西繩正學堂
正月二十日開館學額百名
附膳住宿均可
後馬路本學堂啟

馬路本學堂啟

本行收定資本洋一千萬元公積美金值洋一千萬元又銀洋三百七十五萬元共合洋一千三百七十五萬元另請定備用股本洋一千萬元總行開設在香港分行在倫敦
 門羅羅包帶維亞孟買加拉吉打古隆北福州荷蘭漢口神戶長崎憲陸伊羅禮容呂宋紐約檳榔冷宮西貢舊金山新加坡蘇拉巴亞天津北京橫濱其上海行與各商往來皆有本
 行之銀每日結帳者其息長年二厘存至二十萬兩爲止存一年者其息照長年五厘算存六個月者其息照長年四厘算有三個月者其息照長年三厘算代付本埠匯票並辦理銀
 行一切應辦事宜匯票可以匯至倫敦及歐洲印度新金山美國中國東洋等處大通商碼頭特此佈聞
 光緒二十七年八月初五日
 甲子

啓者本行自運五金雜貨足頭金呢冰糖食物等類不惜工本公平交易因前大班米耶作事怠忽有負貴客盛情以致買辦鄭君守廉亦欲告辭爲特改請密司爲而克爲大班當總密司爲而克查出米耶劣跡送交公館發落遞回原籍在案足見密司爲而克辦事精能且其前在波彌文洋行經理有年貿易公道性氣和平久爲華商信服凡遇定貨無不精益求精本行聘定以後特至外洋各機廠親自巡視監製各貨現已來華蒞事而買辦鄭君守廉亦經訂定仍在本行經理貴客賜顧者請至本行面訂無不格外克己以副雅意而廣招徠恐未週知特此佈聞
上海北京路乾興洋行主人謹白

第一名蕭邦盛 第二名曹浩 第三名英文小社諸生 第四名丁某 第五名
 第八名沈行遠 第九名桑寄 第十名從溪 第十一名鍾保清 第十二名儲桂山 第十三名李冠春 第十四名汪元宏
 第十五名吳寶生 第十六名周祖源 第十七名張東鎮 第十八名鄭斌 第十九名錢麒武 第二十名鍾磐石 第二十一名翟
 依素 以上所列芳名伏祈 諸君見報之下速將收條原寄上海新北門外永安街姓大錢莊取彩不悞 越俎代謀客謹啓 三

難兼旬不止陽侯因之爲虐沿江各省慘被奇災惟徽省尤重徽省之災莫甚於歙縣其地面江背湖久患貧瘠近年水旱交迫尤覺民不聊生矧今夏風狂雨密水湧屋傾淹斃人口難以數計卽幸而獲免者而廬墓田畝漂沒一空滿目哀鴻嗷嗷待哺傷心慘目孰甚於斯呼籲無門拯濟無力卽有鄰封素稱富厚者至此亦同病相連迨秋間有委員陳大令正源餓災力懇代訴困苦情形始蒙 上憲准發米二千石權振飢民楊枝一滴焉能灑徧大千卽云實惠均沾不過保全且夕耳况值此雪虐風饕歲云暮矣無衣無食終難全凍餓飢災力懇代訴困苦情形始蒙 上憲准發米二千石權振飢民楊枝一滴焉能灑徧大千卽云實惠均沾不過保全且夕耳况值此雪虐風饕歲云暮矣無衣無食終難全凍餓飢生而來春更不堪設想矣弟等率皆寒士自慙力不從心而目之慙不忍旁觀袖手計窮術盡再四躊躇昨忽訪悉尊處籌集巨貲各處核實散振是卽救災恤鄰之意也蓋濟衆博施義聲洋溢乎中外故凡紛紛受振者莫不馨香尸祝以奉之卽殷殷待振者亦莫不朝夕引領而望之想大善士一視同仁豈分畛域萬物一體久思已溺已飢天下一家遑問江南江北伏望鴻慈大發概解餘貲義粟仁漿多多益善并希速臨敝處俾涸鮑得以早馳救徽救人功德靡罄不特被澤者共圖啣結卽 天地神明亦默爲殷鑒矣弟等不勝望風拜命之至其餘諸善士未能周知統祈致意候候肅此恭叩年禧虔請大安伏乞惠照不莊 安徽東流縣各紳董弟王雨禾金桂高子塾王雨霖鮑家璜黃經營胡家驥吳淮汪中柱檀闕袁若金朱泮藻王凌雲吳逢辰鮑家珍胡郁挺同頓首

本公司密派司事分投查察一經察出即遵議稟官查拏嚴究特此佈聞第一會大票每張十即售洋四元額設一萬張中卷一千四十四張第一會崇於正月廿八日在杭州拱宸橋本公司當衆開彩風雨不更並請當道摺紳富商大賈屆期光顧看視開彩以昭大公得彩紅票概憑本公司對號單核兌足洋是票較他票容易得彩係爲急公報効起見並非希圖漁利此佈 分設蘇州觀前閘馬路及上海南市嘉興湖州寧波紹興溫州等處批發 乙丑 協濟總公司啓

膠州青島本公司內開彩壹當衆開彩當此萬目共視之下咸稱大公無私第五會票准於西歷一千九百零二年二月念五號即華歷光緒二十八年正月十八日開彩風雨不更用
新正市面清談票業亦然減色茲本公司正月開彩之票暫設額八千張每張仍售洋三元分爲十則每則售洋三角俟票市興旺再行加增屆時再行預告 貴客如欲領額發售者
請郵寄本公司或在各埠經理處均可此佈
大德膠州青島仁濟公司謹啓

銀行應有一切交易無不克己招接存款更竭誠實久蒙中國達官
鉅賈交相稱贊本行格外精心研究接應
惠顧現由總行刊到
新式存單以及相與往來支解簿集
均用華文專備中國仕商樂取便捷易於通曉
惠然顧臨者之用為特布告仰祈
鑒如欲存款在橫濱總行冊者半年期息五釐長年期息六釐如存款期滿准在橫濱支取金洋上海取銀亦可如在橫濱存取換算則以日本金錢交付隨時註明定價如在上海則以元錠銀價交付庶幾市面仙零上落於貴客毫無耗損以昭平允如欲存在上海分行者長年期息五釐半年期息四厘半三個月三厘半逐日往來二厘半以副交厚同文立
來證云爾其餘匯票押匯電匯承接周到有美悉臻如蒙
惠臨請至本分行面訂可也
經理人長錄郎謹白
乙二

生無論新舊各股東如蒙樂就能得生意蒸蒸日上所有股諸君共享利益開收股銀以英一千九百零二年二月份二十八號止所有該紗廠經耶松拍來計開廠地四十四畝坐落棉樹路廠內所有針車三萬零三百九十二部又花棧房一所內存棉花二百三十六擔統計棧內所有各貨計值九八元一萬二千兩房子機器所有之件計保險五千兩尚未到期又絲廠一所內存絲絲盆四百十六隻另有二層式大棧房四宅亦坐落楊樹浦之南計地六畝四分其地今經耶松大班賣去計得實元七萬一千二百五十兩計該廠從道勝銀元九萬一千二百五十兩計元三十八萬兩除過大棧房連地皮六畝四分實見元七萬一千二百五十兩淨計元三十萬零八千七百五十兩今議集股四十萬兩能得集足除過拍欸大約尚存元九萬兩即可動工以作常年行運資本其價較以前便宜一半之多除此九萬行運之外尚有絲廠房子以後如有受主亦可出售租值每月可得租金元四百兩現在器具完好立法簡便諸色考究實力整頓諒可與各廠並駕齊驅也所有內外事務除中西散董商議外其用神均歸總經理是問茲今耶松大班於英一千九百零一年十二月廿三號與高易律師定議單將來該廠買進賣出以歸高易律師代理協隆洋行大班亦立合同以後該廠進出均歸協隆一家經理所有集股收銀之處均歸匯豐銀行以及各埠匯豐分行或協隆總經理處均可其股單即日印好送交匯豐將來銀洋進出以及支票等情悉歸該銀行進出欲觀新廠章程當向售股處取閱再有買股收銀十日以前再來取立股單其詳細一切規條存稿易律師處可以到彼索觀看過之後所定之股十日以前不得退還以昭劃一慎重也

總經理協隆洋行飛倫謹啓

茲者河南路第一百五十二號門牌樓面四間兩箱開設怡然居烟店自從去歲六月二十日起租之後至今虧欠房租洋六十餘元現以店舖十三日避租走出剩工烟榻八只並無別物難以抵租今限至正月止爲止倘勿來理將生二拍賣抵租特此主爰知

茲者河南路第一百五十二號門牌樓面四間兩箱開設怡然居烟店自從去歲六月二十日起租之後至今虧欠房租洋六十餘元現以店舖十三日避租走出剩工烟榻八只並無別物難以抵租今限至正月止爲止倘勿來理將生二拍賣抵租特此主爰知

啓者本公司今託美查
有限公司經理上海分
行事務於一千八百零
三年在美國倫敦開設
迄今已歷九十餘年計
費本銀八百餘萬兩中
國客商賜顧者請至申
報館帳房面商可也其
保險之費照大市一律
特此佈聞 英國倫敦
永平公司上洋經理人
美查有限公司全啓

嫁綾勞人日
 鮮暇暑荷蒙
 黃 諸君枉顧
 夢 請於午後二
 畹 下鐘前移玉
 啓 如有緊要公
 事仍可隨時
 賜教惟乞恕
 簡慢不恭耳
 肅陳維
 鑒不宣

大成棧原係福邑
王姓青山所劉姓
村王姓三家固本
今於光緒二十七
月初一日奇山所
鹽塢村王姓將大
子號貨物帳目等
於東關王姓自作
月中旬兌清自此
大成棧生理不於
所劉姓鹽塢村王
十特此告白乙二

啟者本
理皇臣
公司特
火險事
費格單
如有不
速賠
函問
局此佈
華正日
日三
生洋行

茂生輕理火險

經理張五頭六全張九元五角半郵政

行茂生香皂運銷
通商各口岸運銷
漁利假冒茂生兩
混充已稟准大英
奉上海道憲出示
案如敢故違在上
岸冒用茂生兩
行隨時隨處查察
就近途該管地方
罰決不寬宥幸各
商

曾伯

醫云小兒咳嗽夜間甚及哮喘之症痰在喉間不能咯出即用曾伯藥所製之咳藥服之病即可鬆動咳嗽漸止痰亦易吐曾伯藥所製咳嗽藥治咳嗽有效決無毫

分

各藥鋪

上海

燕製除痰聖藥



專治傷風咳嗽
一切喉痛氣喘
肺癆各症此藥
每瓶價洋一元
上海四馬路東
首第二十一號
門牌燕大藥房
子藥樓經理人
求啓

全房木器出租
新到大小
鐵床黑藤
椅精造時
式床椅堅
固木器出
售如蒙賜
顧格外克
己上海三
洋路橋北
王泰記
乙訓

丹波丸
輪船
開往香港新加
坡比能等埠
式會社

老太古告白



倫敦格倫西火險公司
代理人火險公司
啓者本行經理以上
四保險公司事務現
可代客保房屋樓房
及各屋內所有衣服
生財貨物等保費格
外公道本行更設經
理處在實波鎮江燕
湖九江漢口宜昌蘇
州杭州沙市煙臺天
津牛莊等處 貴客
欲保者請臨面議可
也特此佈告丁一

工部局告示

爲招人承辦事本工部局今願收受承辦之書爲開列以下
事件 本局現要採辦賣抄浮硬木及星加坡硬木欄杆以下
木星加坡紅樹花旗洋松東洋松板磚料瓦片石灰粗紙等
如欲承辦者請赴本局看明圖樣可至江西路第二十三號門
牌工部局管理工務寫字房向工務員未士梅恩面議除禮
拜日每日早九點鐘起至下午一點鐘止可以往見并向取
承攬信式用英文照式填寫明價目信封左邊角上寫明承辦
水木料書送工部局工務房收以英三月十號華二月初一
日即禮拜一爲止價目一切本局自有權衡其不收之信所
用去使費本局概不承辦定者須覓的實保人赴局保明
工程此佈 英一千九百零二年二月二十號
上海工部局工務員梅恩諭 甲二

棧房招租
意者請
至虹口
沈家灣
德昌花
棧面議
而德昌
棧啓

瑞安
輪船
晚往長江
瑞記洋行

SCOTT'S EMULSION
司各脫
滋補鰵魚肝油

此油潤肺除痰養顏長肉補益氣
血堅壯筋骨又能除肺之蟲去
穢毒之血消胃經之積滯凡身
體瘦弱胃不消化肺經受病憂
傷皮膚事色傷破肺吐血咳嗽
喘急皮膚濕毒癩癧等症皆能
不長筋骨軟弱等症皆能治之
論男婦老少無病常服亦能壯
精神調和不膩之聖藥也諸君
購者請認明商標爲要此佈
事務豐裕洋行均可選買此佈

本行經理此地列
大士科倫水險公司
專保中西各口洋
面各平安險及水
險均照英國章程
辦理倘有不測立
即賠償無訛夜滿
即賠均可送交本
行辦理請認明本
行商標爲要此佈
太古水火險公司
啓

北海丸
輪船
晚往長江
太古公司

余于去年八月底將二十三保二圖
地保一切應辦公事期滿交卸即由
朱姓接充經辦乃忽於十一月間見
滬上各日報登有二十三保二圖地
保朱姓卿疊欠僕公抗傳不到經注
火令斥革此時余已于公事無涉即
有傳喚尚有朱姓前承辦登有誤
公抗傳之理今於正月初八日各日
報又將此段新聞登出披閱之下更
屬不解豈二十三保二圖地保朱姓
卿另有一人乎爲此登報聲明
朱俊卿告白 乙二

月之十八十九日假泉
漳會館常年恭敬天
後聖母 協天大帝座
前神戲兩全極重整舊
規照碼七六制錢通足
創一不二洋價照牌倘
有情讓分文私抬洋價
察出罰戲全權以昭誠
允特此佈聞 城內同
業保太福泰協泰元亨
大亨大興仁泰德興成
亨信昌仁錫啓 乙二

敬送香皂
小號罐裝華蒙諸君賜
顧自愧工拙無能而
諸君雅愛殷殷無可
爲報茲循例於慶月
初一日爲始諸君賜
顧每洋一元附送頂
好香皂一打十元
十枚聊以報德幸勿
見晒也
上海大馬路地球場
東首羅摩照像號謹
佈 甲二

正月十五日匯票行情列左
銀行現銀票 二先令五辨士八之六
銀行三十天期票 二先令五辨士八之七
銀行四個月期票 二先令六辨士八之一

廣東鹿芝館九
鹿芝館
修六神丸

六神丸治時邪風毒喉喉丹痧風喉雙單乳蛾諸症茶湯不
能進者每用十九開水化服無不立効並治疔瘡對口癰疽發
背腸癰腹瀉乳癰乳癰一切無名腫毒等症每盒大洋六角○
珠珀五淋白濁丸大瓶洋五角小瓶二角半○珍珠牛黃解毒
丹每瓶洋一元○珠珀疹瘡散每瓶二角○紅毛金
○麝香萬病回春膏大帖一元小帖五角○紅毛金
○煖腎種子膏大七角小四角○太和膏大三
○膏大盒一元四角小七角○立止頭痛
○膏錢七文○萬應午時茶每洋八盒○范志建曲每塊一角○
燕窩肥兒羔每包一角
廣東鹿芝館分設上海英老巡捕房對門分枝杭州清河坊 乙二

亞喇時保火險公司
啓者本行承保各家房產生
財樓房貨物等件其保費格
極其迅速欲保者請至本行
面議可也 天祥洋行告白
100

古法刻畫聯楹今
吳君石潛在敝館所刻楹聯
法帖彙集前明暨國朝諸
名入原聯用西法縮小鈎勒
上石旁綴各家小傳精巧絕
倫倘古今未有之鉅也裝
成十二冊有箱者實價洋八
元無箱六元未裝三元五角
如蒙賞鑒賜顧請至上海
二馬路榮雲軒九華堂扇店
麥家園儀古齋寄觀閣等處
面議可也 小長蘆館主人啓 乙二

售大眼義
每月批發
外克已全
六元分條
算廣東馮
性藥酒黃
華如意油
種蠟丸發
杭州大井
大發祥全
長發號全
橋永利啓
明
茲者本行
辦頭君今
另覓高就
有去年至
年正月初
日爲止一
往來賬目
願君自理
後貴辦揚
無涉特此
報聲明
賀司格啓

月十一付文案張上年添寫修金洋一百六十五元十二付巡捕房充公洋五十九元十八付元泰緣呢毯洋十八元又付彙成煉一墩洋十四元二十三付顧順堂工食洋七元二十七付怡順簿子案由單洋十二元三十付阿金工洋七元五月初四付巡捕房充公洋一百七十四元五角十三付聚寶齋刻洋文印條洋四角二十三元付顧順堂工食洋七元又付仁濟醫館治朱阿林傷飯費洋十六元八角六月初一付阿金工洋七元初五付金源生修裝風扇洋二元初八付巡捕房充公洋七十一元一角又付探夥赴海門提案川資洋十七元八角十八付昇大過地馬車洋三元又付鐵欄門洋鎖洋一角五分二十付顧順堂工食洋七元二十九付公堂用施布洋四角三十付阿金工洋七元又

三馬路申報館申昌書畫室發兌

恭頌富都帥大人德政

201

本行獨家專售三羊牌繡綉香半田綉廠改名以來一與
造不惜工本精益求精所以近日發售者貨真價實物美
高爲各主顧所深信本行冀銷路日漸推廣四遠馳名今
新到各貨甚多有洋傘圍頸並各種雜貨皆新式奇巧有目
共賞業已到齊請各客早臨購買認明牌號遲恐不測此
佈
日商東興洋行啓
乙卯

啓者山西大學堂擬請中國副教習數人如精通中西文字者及能以漢文教授醫工農商等學者接執照等次定薪水冬寡上等每月八十至一百二十銀元次等每月四十至八十銀元如有願應此席者請先將所得執照文憑保章照鈔一紙并開具履歷封寄上海江西路四十一號廣學會譯書處准於二月初五日晤面以便訂立合同此啓

乙亥二月

本堂此次修譜業由今正開辦凡我族人寓住他鄉務將所住地址男女婚嫁姓名職銜及生卒年月日時並葬址坐向逐細開明匯交本房家長轉交譜房以便刊載系圖編入行傳慎弗遲誤此告
光緒二十八年正月 日 族長袁文法 總理袁殿燮同啓

本行設申最先辦理火險已有年數
 敬公司在外洋創
 立百餘年資本頗
 巨賠款迅速恐未
 週知爰特登報無
 論行號棧房財產
 家私一國可保價
 極克己倘荷見顧
 請至二馬路外灘
 本行帳房面議此
 佈

正月十五日銀錢洋行情列左

新匯票收市	七錢三分五厘五
銀拆	九分
龍洋找頭	七錢二分
錢找頭	八百文
市錢	一百一十九文
卡錢	一百一十八文
衣牌	九百文

大岸郵政收信時刻曉諭傳單

寄往輪船名	某日
南陽湖州	十六日
江南製	小火輪
信差	上午十點
截止收信時刻	上午十點

裕通粉公司

年盈餘帳
目業已結
有清單呈
在股諸
君持股份
單到行
寫字房速
來領取利
息可也

裕通洋行
啓

代 討 欠 帳

或因勢利不
敵或因孤掌
難鳴往往莫
可如何如有
此情及各種
煩難受欺之
事請來虹口
乍浦路第七
號美商獲多
利寫字樓面議

蘇州常熟杭 州嘉興紹興	吳淞	長江	各埠	南昌府牯牛嶺	歸州	漢
火車	又	又	又	又	又	又
小火輪	又	瑞泰	又	又	又	又
下午四點	又	下午四點鐘	晚八至九點	又	又	又
掛號信件包裹什物匯票洋銀統於五點鐘以前送交郵政局郵票每日上午八點售至下午五點又晚刻八點至九點鐘止						